



## Bookmarks/i libri

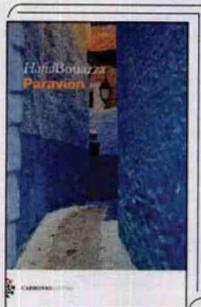
### MIRAGGI PER POSTA AEREA

*“Paravion”, il seducente romanzo di Hafid Bouazza su identità e sradicamento*

SABINA MINARDI

Le lettere, in un villaggio sperduto di Morea, nord Africa, arrivano malconce e polverose, come se avessero percorso la strada a piedi. Una volta aperte, sono inchiostro sul quale, al massimo, piangere: per sapere cosa dicono bisogna trovare chi è in grado di leggerle. Una scritta però è chiarissima, impressa sulla busta, di certo a indicare il Paese di provenienza: Paravion, il luogo dei sogni.

“Paravion” (Carbonio Editore), che è solo la dicitura “per posta aerea”, parte da questo equivoco, che pure nutre i sogni di fuga di tutti i maschi del villaggio e di almeno tre generazioni di uomini chiamati Baba Baluk. L’ha scritto Hafid Bouazza, scrittore nato in Marocco ma emigrato a sette anni in Olanda, già autore di un caustico ritratto delle contraddizioni del mondo islamico (“I piedi di Abdullah”, raccolta di racconti edita sempre da Carbonio) e voce critica della pervasività della religione musulmana nella vita privata. Qui, tra fiori di melograno che svelano i misteri del sesso, raccoglitori di erbe magiche, amuleti nascosti e anziani del villaggio che dettano legge, protagonista è un altro che si tratteggia seducente come un miraggio: un para-



diso verde, con nuvole che fremono e un fiume che scorre in mezzo: guarda caso quell’Amstel che fende in due l’Olanda. Perché di colpo Paravion prende vita davvero, col sole che sorge e tramonta, la gente in Adidas e Lacoste, i mangiafuoco i burattini i clown di tutte le città. Ma non è un luogo adatto alla gente d’Africa, lascia intendere con sarcasmo lo scrittore: la lingua è incomprensibile, i luoghi inaccessibili, non ci sarà casa alla quale apparterranno mai. Sentiranno presto, invece, i nuovi arrivati l’identità in frantumi, la solitudine, il “diventare niente”, come ne “Il viaggio delle bottiglie vuote” descritto da Kader Abdolah già una ventina d’anni fa. Eppure nulla - neanche il testamento

di una madre - potrà trattenerli: Paravion è desiderio e maledizione, è tentazione dell’ignoto, mito della ricchezza. Abbaglio: che attrae a costo di perdere la vita o, peggio, l’anima. ■

© RIPRODUZIONE RISERVATA

**“PARAVION”**  
 Hafid Bouazza (trad. Laura Pignatti)  
 Carbonio Editore, pp. 182, €16

Tre settantenni col doloroso compito di svuotare la casa di un’amica che non c’è più: parte da lì il weekend di Jude, Wendy e Adele, alle prese coi ricordi ma soprattutto con la verifica del loro rapporto d’amicizia. Ci sono conflitti, bugie, rancori, verità non dette che emergono, insieme a un umorismo e a un’inquietudine tipiche dell’età matura. L’autrice, considerata tra le personalità più influenti d’Australia, lo sa. E guida brillantemente le tre donne tra cose da buttare e tesori da salvare.



**“IL WEEKEND”**  
 Charlotte Wood (trad. Chiara Baffa)  
 Enne Enne Editore, pp. 232, € 18

Arizona, 1893. La frontiera del mito collega due vite lontanissime: da una parte una donna in attesa del marito, partito in cerca d’acqua e dei figli spariti nel nulla; dall’altra un fuorilegge arrivato dal Medio Oriente. Sono i fantasmi mai messi in fuga, lutti che restano nel cuore, a farne incrociare le esistenze: tra praterie, sceriffi, solitudini profonde come gli immancabili canyon. E una sorprendente dose di magia che il New York Times ha definito “reinvenzione del Far West”.



**“ENTROTERRA”**  
 Téa Obreht (trad. Francesco Graziosi)  
 Rizzoli, pp. 445, € 20

Dieci novelle per dieci scrittori ispirate al Decamerone e scritte durante la quarantena. Da Olivier Guez a Wanda Marasco, da Sandra Petrigliani a Roberto Cotroneo, da Piera Ventrone a Francesca Diotallevi, un’antologia di storie ed emozioni contemporanee, con lo spirito dissacrante di Boccaccio: una coppia che sta per andare a vivere insieme, bloccata dall’epidemia; la solitudine di un lupo in un palazzo semivuoto, i vicini dietro il muro, l’attesa di un nemico invisibile...



**“L’ALLEGRA BRIGATA”**  
 Autori vari (a cura di Daniela Pagani)  
 Neri Pozza, pp. 192, € 18